



HE

MAU MELE

NO

NA KAMALII

PUALI INUWAI.

“A mi auanei oia imua o ka Haku; aole ia e inu i ka waina, aole hoi i ka mea awawa.”—Luka 1. 15.

*Balhou's 461*

**Honolulu, Oahu:**

**MEA PAI PALAPALA A NA MISIONARI.**

**1849.**

H  
783,68  
M44  
P

H H Doc  
Aug. 14 - 08  
50¢

## Mele Puati Inu Wai.

---

1. 8—7. *Kamalawaina.*

- 1 Aole au e inu rama,  
Aole inu waina hoi,  
Pau ke gini, pau ka awa,  
Aole loa lalau hou;  
Pela hoi ka puhi baka,  
Aole au e puhi hou,  
Ino maoli kela hana,  
Pono ole maoli no.
- 2 Pale ai i na mea ona,  
Aole loa launa hou,  
Awahia kona hua,  
Moonihoawa no;  
Ilihune; hilahila,  
Hakaka a noho e,  
Hele wale, pelapela,  
Eha mau, auwe, auwe!
- 3 Paa no ko'u e waiho aku,  
Aole loa hoopaa hou,  
Pau kuu puhi, pau kuu inu,  
Pau na mea ona a pau:  
E ka Haku o ka lani,  
E hoopaa i kuu mana'o,  
Mai haalele i kau keiki,  
O auwana a poho.

2.

7.

*Nalunakiai.*

- 1 E na koa kamalii,  
 Nani keia la maikai,  
 Ae, he la e oli ai,  
 No ka poe inu wai.  
 Mano no ka pomaikai  
 O na hoā inu wai,  
 Lua ole, maka mae,  
 Keia hana kamalii.  
 Lanakila no ka wai;  
 Pau na mea e ona ai.
- 2 E na hoalauna pu,  
 Momi o Hawaii nei,  
 Ko Hawaii nei hoku,  
 Ka puali inu wai;  
 E hookanaka maoli no,  
 Aole loa nauwe ae,  
 Aole puhi baka hou,  
 Pau ka wai e hehena ai,  
 Kau ka hae e inu wai,  
 Pau na mea e ona ai.
- 3 Pono loa keia wa,  
 Pau ka inu o na lii,  
 Malu, nani, kamahao,  
 Make kela enemi:  
 E hauoli pu kakou,  
 Pau ka ona o na lii,  
 Malu no mai o a o,

Maemae ke aupuni nei,  
 Eu na koa kamalii,  
 Hapai i ka wai maikai.

3.

8—6.

*Kauhalelaa.*

- 1 I kela wa kahiko la,  
 Aupuni naaupo,  
 He inu rama wale no,  
 Ko keia aina a pau;  
 Ka wa, ka wa kahiko la,  
 Ka wa i hala'e nei,  
 Ua hana ino maoli no,  
 Ua ona mau na lii.
- 2 E aho iki keia wa,  
 Aupuni naauao,  
 Ua kau ka hae e inu wai,  
 Na kamalii a pau.  
 Ka wai, ka wai, e inu mau,  
 Ka wai, ka mea maikai,  
 E oki wale maoli no,  
 Na mea e ona ai.
- 3 Na kamalii mai o a o,  
 Na pokii makamae,  
 Pehea kakou, e inu hou  
 I na wai e make ai?  
 Aole kakou e inu hou,  
 Ka wai ka mea maikai,  
 E hookupaa mau no kakou,  
 Mamuli o ka wai.

6

MELE PUALI INU WAI.

4.

6—6—8.

- 1 Auhea ka pono mau,  
No ko Hawai'i a pau,  
Auhea ka mea e nani ai;  
E inu wai kakou,  
A, oia wale no,  
E pau nā mea e ona ai.
- 2 'Na Iesu i hoopau  
Koonei mau kii laau,  
Pau pu na kapu o lakou;  
A nana i paipai,  
Kakou e inu wai,  
Malaila mau e malu ai.
- 3 Eia ka naauao,  
No kanaka a pau,  
E kuu paa na mea maikai;  
E paio pono mau,  
E hookanaka no,  
A lanakila pomaikai.
- 4 Na kamalii a pau,  
Lokahi ka mānao,  
E hele like pu kakou;  
Aole hoopaa hou,  
I na mea ona a pau,  
Ka wai ka mea inu mau.

5.

7—6.

*Kekoao.*

- 1 Eu na koa kamalii,  
Na puali inu wai,

Eia mai ka la maikai,  
 Hauoli pu kakou ;  
 Hele olioli mai,  
 Kau i ko kakou mau hae,  
 Na kamalii a pau.

2 La hauoli, halawai,  
 La kaapuni, kau-ka hae,  
 E kai like a maikai,  
 Hookani na naau ;  
 La hoike akamai,  
 Ala, eu, hele mai,  
 Me na kapa nani e,  
 Na kula makaukau.

3 Nani keia pomaikai ;  
 Kula hele, halawai,  
 Me na hoailona nei,  
 Puali kamahao !  
 Kumu, luna kamalii,  
 Na makua, me na lii,  
 Hui kuikahi mai,  
 A ahaaina pu.

4 E na hoa inu wai,  
 Naauao na hana nei,  
 Hanohano wale ae,  
 Ko kakou poe a pau ;  
 Mai nana a hoi hou,  
 'Ko ka rama lua po,'  
 'Ko ka baka ino mau,  
 E kupaa mau oukou.



6. 8—6. *Kauhalela.*

- 1 E ala e na kamalii,  
 E ku mai, e nana,  
 I na puali Inuwai,  
 I ko lakou kupaa.  
 Hoowalewale ia mai,  
 E lalau rama hou,  
 Ka waina, gini, baka hoi,  
 A pale mau lakou.
- 2 Ua hiki mai ka la maikai,  
 Ka la hauoli no,  
 Ka la hoike, halawai,  
 E hele mai oukou,  
 E kau na hae, e naue ae,  
 Kaapuni, mele pu ;  
 He nani keia huakai !  
 Hauoli na naau.
- 3 Oukou ka poe pomaikai,  
 Na pua rose hou,  
 Mahalo a e ala mai,  
 A hanohano pu ;  
 E pale i na mea kue,  
 Na ino hoi a pau,  
 E kupaa mau, i loa mai,  
 Ka inoa maikai mau.

7. 8—4. *Iseraela.*

- 1 Hauoli keia la maikai,  
 No na puali inu wai ;

E ala no, ko o, ko o nei,  
 Na kanaka na kamalii,  
 Lulumi lehulehu mai,  
 Hauoli pu.

2 E hele makaukau mai nei,  
 Me na kahiko nani e,  
 E naue like me na hae,  
 E luliluli ano no,  
 Me na kahili ano hou,  
 Oli kakou.

3 E na puali inuwai,  
 E ala, a e hoomaikai,  
 Ua hiki mai ka Iubile,  
 Ka makahiki hana hou,  
 I ka ahaaina a kakou,  
 Pomaikai wau.

4 He hana maikai maoli nei,  
 He hana e hauoli ai,  
 Maanei kakou e lohe ai,  
 I na olelo paipai mai,  
 No na puali inuwai;  
 Pono kakou.

5 Noonoo kakou i keia la,  
 Ka hana pono ke kupaa,  
 Ka hoi hope, lalau hou,  
 Na mea ino a kakou,  
 I ae ai e haalele mau,  
 Pehea kakou?

- 6 Ina, ua hoi hope no;  
 Ala'e, ala'e hooiki hou;  
 He puuhonua maikai nei,  
 O ka puali inu wai,  
 E holo hou malalo ae,  
 O kona hae.
- 7 Kakou no hoi i kupaa mau,  
 O ko Hawaii nei hoku,  
 E koa paio, pale hou,  
 Na mea a pau e ona ai,  
 I lanakila, a kau mai,  
 Ka lei maikai.

8

7—4

- 1 E nana i na kanaka,  
 Na kahiko me na hou,  
 Na puali puhi baka,  
 Mai ka wa naao a po;  
 Puhi, puhi, puhi, puhi,  
 Oia no ka hana mau.
- 2 Na keiki, na kanaka,  
 O na luna, na kauwa,  
 Puhi baka, nau ka baka,  
 Ponuniu, a hikaka;  
 Puhi, puhi, puhi, puhi,  
 Pouli wale ke nana.
- 3 Ina no e hele ana;  
 Ina no e noho mai,

- Ma ka moe, ma ke ala,  
Kuka kapa, mahiai,  
Puhi, puhi, puhi, puhi,  
Oia no ka hana mau.
- 4 Piha mau ko lakou waha,  
I na ipu baka no,  
Moni i ka uahi baka,  
Me ke kaha baka pu,  
Puhi, puhi, puhi, puhi,  
Oia no ka hana mau.
- 5 Ma ko lakou puhi ana,  
Pii ka uahi ma ka poo,  
Ino maoli no ka lolo,  
Eleele ka naau,  
Puhi, puhi, puhi, puhi,  
Aole o lakou makau.
- 6 O ka waha, o ka lole,  
Kapa, pepa, buke, ai,  
Paumaele, a hohono,  
Na ka uahi baka mai ;  
Puhi, puhi, puhi, puhi,  
Ko lakou la ono mau.
- 7 Pela hoi ko lakou hale,  
Na keena, pakaukau,  
Paapu i ka uahi baka,  
Pili i na mea a pau ;  
Puhi, puhi, puhi, puhi,  
Oia no ka hana mau.

- 8 Lilo no ka hale maoli,  
 Kapa, lole, ia, ai,  
 No ke kumu kuai baka,  
 A pau ino ka waiwai;  
 Puhī, puhī, puhī, puhī,  
 Ilihune mau no nae.
- 9 U'oki e na makamaka,  
 E hooiki, e hoopau,  
 Lau kolohe, ipu hauna,  
 Hoolei koke aku no;  
 Pau ka nau, a pau ka puhī,  
 Oia no ka naauao.

9

8—6.

- 1 Ka ai a kakou e ai ai,  
 Ka ia ua makaūkau,  
 Pahi, o, bola, pa,  
 Papaaina, noho.
- 2 Hoonani ia Iehova mau,  
 Ke'lii hoawi mai,  
 Na lako o kakou a pau,  
 Kilika, lilina.
- 3 Na kahiko ua macmae,  
 Lakeke, kuka no,  
 Palule alu, wawae hoi,  
 Papale, kamaa no.
- 4 Pahoehoe, halua,  
 Kihei, lipina no,

Paukeaho, ulalii,  
A me na mea a pau.

- 5 E hoomanao i keia la,  
I la hauoli no,  
Na kamalii a pau maanei,  
E noho loa ai.

10.

8—8.

No ka hoi hou mai o ka ea o ka Aina.

- 1 E mele me ka hoomaikai,  
Hauoli pu kakou a pau,  
Ka ea o Hawaii nei,  
Ua lilo, a ua hoi hou mai.
- 2 Mai pio ko Hawaii nei,  
Mai noho kauwa hoi na'lii,  
I keia wa, ua hoi hou mai,  
Ka ea o ka aina nei.
- 3 Aloha ko kakou Moi,  
Aloha hoi na lii a pau,  
E ola me ka pomaikai,  
Ke aupuni me ka nani mau.
- 4 Aloha ke lii moku hoi,  
E kau ka lei ma kona poo,  
Ka haole holo kiki mai,  
E hoopakele ia kakou,
- 5 E ke Akua nani e,  
He kamahaa kau hana nei,  
Ia oe no ka hoomaikai,  
No keia hae i kau mai nei.

11.

6—4.

- 1 E ko makou alii!  
 Mahalo ka Moi,  
 I keia la!  
 E mau kou ola nei!  
 E mau kou aupuni!  
 No na hanauna hoi,  
 I oni paa.
- 2 Nani! ka inoa maikai!  
 Me kona aina nei!  
 Toma ke koa!  
 Mahalo ko'u maikai,  
 Kou wikiwiki mai!  
 Maluna o ke 'kai,  
 E kuu'na paa!
- 3 Hiilani i ke Lii!  
 Iehova ka Moi,  
 E hapai no;  
 Nui ke kupinai!  
 Nui ke mele nei!  
 I mau ka pomaikai,  
 Ia oe no.

12.

7—6.

*Kekoao.*

- 1 Na pokii, e ku oukou,  
 Hana like wale no,  
 Aole huli io io,  
 A hele pu oukou,

- 2 E lokahi ka manao,  
Māi ku ē, aloha māu,  
Hoohalike māi me au,  
A hele pu oukou.
- 3 Lima hema, lima akau,  
I hope, a i mua no,  
Fai pu na lima a pau,  
A hele pu oukou.
- 4 Ia oukou e naue ai;  
O ke poo me na wawae,  
Ka oukou e malama'i,  
A hele pu oukou.
- 5 Na wahine ma ka akau,  
Kane ma ka hema no;  
Nani keia papa a pau,  
A hele pu oukou.
- 6 E kai like na wawae,  
Lohe i ke kanawai,  
A ke kumu i kau ai,  
A hele pu oukou.
- 7 O na lima, e hapa'i,  
Naue me ka makala'e,  
Mele kuawili nae,  
A hele pu oukou.
- 8 E ke kumu maikai ē,  
E nana ia makou nei,  
Kuikahi, pololei,  
A hele pu oukou.



13.

8.

- 1 Ua ike no Iehova ia'u,  
O kuu inoa ua akaka no, —  
O ka'u mau hana hoi a pau,  
Ua akaka, mai ke ao a po.
- 2 Ua lohe kona pepeiao,  
I na olelo liliu a'u; —  
I ko'u paani, ko'u manao,  
Ko'u wahahee, ko'u hewa a pau,
- 3 Ua like pu ke ao, ka po;  
Aumoe, awakea no, —  
Na hele, ana, na papu,  
Malaila kona maka mau.
- 4 Kuu pono, e hoole mau,  
Ka olelo, hana ka manao,  
I ku e i kona kanawai,  
O hewa e a make ae.
- 5 E ke Akua, ke'liu mau,  
Ua hilahila wale au, —  
Kuu hewa e holoi mai,  
Ke koko mana e ola'i,

14.

8—7.

- 1 Palapala Hemolele!  
Momi nani ano e!  
Pomaikai ke keiki ike,  
Ia alakai maikai,  
Na ia nei i hoakaka,

Ka ka Haku i hana'i,  
 A me kana mau kauoha,  
 A me kona kanawai.

- 2 Ua ao mai ia kakou e pule,  
 Pale i ka hewa a pau,  
 Kuhikuhi i ka lani,  
 Kahi o ke ola mau,  
 Palapala Hemolele!  
 Kei! ke kumu akamai!  
 Nana i hai ko Iesu make,  
 I alana e ola'i.

15.

7.

Na kanawai he umi.

- 1 Aole ou Akua e;
- 2 Aole e hoomana kii.
- 3 Mai hoohiki ino e.
- 4 Hoomanao i ka la Sabati.
- 5 Na makua e malama.
- 6 Mai pepehi kanaka.
- 7 Aole moekolohe ae.
- 8 Mai aihue i waiwai.
- 9 Mai hoike wahahae.
- 10 Aole kuko i ka hai.

16.

Ke ano o na kanawai he u  
 Aloha i ke Akua,  
 Me kou naau a pau,

A me kou hoalauna,  
Me oe iho no.

17.

8—8—6.

1 E hana aku ia hai,  
Me oe e makemake ai,  
E hana mai lakou,  
Pela ke kanawai maikai,  
A Iesu Kristo i kau ai,  
Malluna o kakou.

2 Ka'u hoi ia e malama'i,  
E lokomaikai aku ai,  
Na hoalauna o'u,  
Aole au e hakaka,  
Aole hoi e hoopaapaa,  
Aloha wale no.

18.

8.

He himeni kakahiaka.

1 Ke wehe pono nei ke ao,  
Ua pau ka malu o ka po,  
Ua hoomanao mai Iesu ia'u,  
Ua moe, maka ala hou.

2 Ia ia la au e pule ai;  
Oia la no kuu alakai;  
Ina e make wau ano,  
Na ia la e hoola hou.

19.

8—7—4

He himeni kakahiaka.

- 1 O ka la olinolino,  
 Aia ka! ua puka mai.  
 Aole hiki mai ka ino,  
 Ia kakou i moe ai.  
 Ala kakou,  
 Ia Iesu e hoomaikai.
- 2 Nana kakou i hoala,  
 Mai ka hiamoe mai ;  
 Oia hoi ke kalahala,  
 Ia ia la e pule ai,  
 E mahalo,  
 I ke alakai maikai.
- 3 O na lima me na maka,  
 E holo me ka wai ;  
 O ke oho hoi e kahi,  
 O ke kapa e hoemaemae.  
 E paina,  
 Ma ka ai e maona'i.
- 4 Hele kakou i ka pule,  
 I loa ka makaukau ;  
 E ao no hoi ma ke kula,  
 Kahi o ka naauao.  
 E ikaika  
 Ma na mea kula a pau.
- 5 Pau ke kula hoi aku,  
 Na haumana kula nei ;  
 Hana kakou no ka Haku,  
 Ia ia kakou e ola'i.

Hana pono,  
I loaā ka pomaikai.

20.

6—6—8.

- 1 O kela la ua pau,  
Ke uhi nei ka po;  
Koko ke no e kau,  
Ka make ia kakou,  
E hoomanao kakou a pau,  
E noho me ka makaukau.
- 2 Ke wehe nei kakou,  
Ke kapa aahu nei,  
E hiamoe no,  
Ma kahi e moe ai;  
Aole emo, moe kakou,  
Malalo ma ka lepo no.
- 3 Ko makou Haku e,  
E kiai ia makou,  
E malu pono ai,  
A nalo ae ka po,  
O oe no ke Kahu mau,  
No kamalii, i ka po, ke ao.
- 4 A wehe ae ke ao,  
A ala kamalii,  
E hoomanao makou,  
I kou aloha mai;  
E pule, kula, a hana'e,  
E like me kou kanawai.
- 5 A pau ko makou wa,

E ola i keia ao,  
 Kii mai na anela,  
 Na uhane o makou,  
 E lawe ae, a waiho mau,  
 Maloko o ka poli ou.

21.

8—8—6.

No ka Sabati.

- 1 E ala e na kamalii,  
 Ua puka mai ka Sabati,  
 Ka la hoano mau.  
 Ke hana pono ka oukou,  
 Mai hiamoe, e ala no,  
 Na kamalii a pau.
- 2 Ma ko Iehova la maikai,  
 Malaila no e waiho ai,  
 Na lealea a pau;  
 Malaila hoi e hoomanao,  
 Ka lokomaikai o Iesu.  
 Ke ola no oukou.
- 3 Ke kula me ka halawai,  
 Malaila no e hele ai,  
 E hele makaukau  
 E noho pono, e ao mai,  
 I na olelo e ola'i;  
 E kiai o lalau.
- 4 Mai ku oukou e hele ai,  
 E hele wale e hoi mai,  
 He kulikuli no,

O na hawanawana nae,  
E waiho ma ka halawai,  
I lohe ae oukou.

- 5 I keia la e mihi ai,  
Hoolohe, a e huli mai,  
Ia Iesu e ola'i.  
A pau na Sabati o ne.,  
Oukou ke hele pololei,  
I kela ao maikai.

22.

8—8—6.

O ka hakaka ana.

- 1 O na ilio hihui hae,  
Ke aoa, a ke nahu mai,  
Ko lakou ano no ;  
O na liona ke uwo,  
A hakaka, paio pu,  
Ka lakou hana mau.
- 2 Aole pela e hana'i,  
Na kamalii e kula nei,  
Na kamali a pau.  
Aole hana ino mai,  
Na lima nei, e ume ai,  
E kui, a wauwau.
- 3 Mai ukiuki, a huhu,  
Kuamuamu, a paakuku,  
Aloha wale no.  
Na kamalii i hakaka,

E hooleia'ku, a e paa,  
Malalo i ka po.

- 4 Na keiki hana pono no,  
A noho kuikahi pu,  
Na Iesu no lakou;  
Maluna no e noho ai,  
Me kana poe kamalii,  
Ma kahi ola mau.

23.

8.

Ka wahahee.

- 1 He pono i na kamalii,  
Ke pale i ka wahahee,  
I oiaio wale no,  
Na hua olelo a lakou.
- 2 Pela e hele ai lakou,  
Ma ko ke akamai'aoao,  
Alohaia a pomaikai,  
Mahalo wale ia mai.
- 3 Ke hoopailua nei Iesu;  
Na keiki wahahee a pau;  
Ke kuleana o lakou,  
Ka luai pele o ka po.
- 4 Nolaila, e kuu keiki e,  
Haalele i ka wahahee;  
Kiai i kou waha, kou naau,  
I pololei, a pono mau.

24.

*Makahiki.*

- 1 Holo maha ole no,



O ka makahiki i pau ;  
 Nui no na hoahanau,  
 Pau ke ola o lakou ;  
 Aole halawai pu hou,  
 Me kakou malalo nei :  
 Paa mau no na kela ao,  
 Aole lakou hoi hou mai.

2 Kakou nae, ke ike nei,  
 Keia makahiki hou ;  
 E Iesu, e halawai,  
 Me makou a noho pu,  
 E kokua e hoomau,  
 I ka lokomaikai ou ;  
 Ahonui no a pau,  
 Keia makahi hou.

3 Nani kou aloha mai,  
 I na la i hala ae nei ;  
 Pono no ma keia la,  
 E noonoo, a e nana,  
 I na hana maikai au,  
 A hoonani ka naau,  
 Pela e hana'i kakou,  
 Ma ka makahiki hou.

